

Français

(Suite de la page précédente)

B Pose et dépose de l’objectif

Pour poser l’objectif

(Voir l’illustration **B-1**.)

1 Déposez les capuchons d’objectif avant et arrière et le capuchon de l’appareil photo.

- Vous pouvez poser et déposer les capuchons d’objectif avant de deux façons. (1) et (2).

2 **Alignez le repère blanc du barillet d’objectif sur le repère blanc de l’appareil photo (repère de montage), puis posez l’objectif sur la monture de l’appareil photo et tournez-le dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que vous entendiez un dé clic.**

- N’appuyez pas sur le bouton de libération de l’objectif sur l’appareil photo lorsque vous posez l’objectif.

- Ne posez pas l’objectif de biais.

Pour déposer l’objectif

(Voir l’illustration **B-2**.)

Tout en appuyant sur le bouton de libération de l’objectif sur l’appareil photo, tournez l’objectif dans le sens antihoraire jusqu’à l’arrêt, puis déposez l’objectif.

C Mise au point

La mise au point peut être réalisée de trois façons.

- Mise au point automatique**

L’appareil photo fait automatiquement la mise au point.

– Les bruits de fonctionnement risquent également d’être enregistrés pendant l’enregistrement de film.

- DMF (Mise au point manuelle directe)**

Après la mise au point en autofocus, vous pouvez effectuer un réglage plus fin manuellement.

- Mise au point manuelle**

Vous faites vous-même la mise au point.

- Le bouton du mode de mise au point de cet objectif ne peut pas être changé sur certains modèles d’appareils photo. Pour plus d’informations sur la compatibilité, consultez le site de Sony de votre pays, ou adressez-vous à un revendeur Sony ou à un service après-vente agréé Sony.

Pour commuter entre AF (mise au point automatique) et MF (mise au point manuelle)

Il est possible de régler le mode de mise au point sur AF ou MF sur l’objectif.

Pour la photographie en mode AF, l’appareil photo et l’objectif doivent être tous les deux réglés sur AF. Pour la photographie en mode MF, l’appareil photo ou l’objectif, ou bien les deux, doivent être réglés sur MF.

Pour régler le mode de mise au point sur l’objectif

Réglez le commutateur de mode de mise au point sur le mode adapté, AF ou MF (1).

- Reportez-vous aux manuels de l’appareil photo pour régler le mode de mise au point sur l’appareil photo.

- En mode MF, tournez la bague de mise au point pour faire la mise au point (2) tout en regardant dans le viseur, etc. L’échelle des distances n’est qu’un guide sommaire.

Pour utiliser un appareil photo pourvu d’une touche de commande AF/MF

- Appuyez sur la touche de commande AF/MF pour passer de AF à MF lorsque l’appareil photo et l’objectif sont réglés sur AF.
- Appuyez sur la touche de commande AF/MF pour passer de MF à AF lorsque l’appareil photo est réglé sur MF et l’objectif sur AF.

D Utilisation du bouton de maintien de la mise au point

- Le bouton de maintien de la mise au point de cet objectif ne fonctionne pas sur certains modèles d’appareils photo.

Pour plus d’informations sur la compatibilité, consultez le site de Sony de votre pays, ou adressez-vous à un revendeur Sony ou à un service après-vente agréé Sony.

Appuyez sur le bouton de maintien de la mise au point en mode AF pour annuler AF. La mise au point est fixée et vous pouvez déclencher avec cette mise au point. Appuyez sur le bouton de maintien de la mise au point tout en appuyant sur le déclencheur à mi-course pour recommencer la mise au point automatique.

E Changement de la page de mise au point (page AF/MF)

Le limiteur de plage de mise au point permet de réduire le temps AF/MF. Ce mode est utile lorsque la distance du sujet est précise.

Réglez le limiteur de plage de mise au point pour sélectionner la plage de mise au point.

- FULL : la mise au point est réglée sur la distance minimale à l’infini.
- ∞-0.3m : la mise au point est réglée sur 0,3 m (0,99 pieds) à l’infini.
- 0.3m-0.16m : La mise au point est réglable de 0,3 m à la distance minimale de mise au point.*

* En fonction du modèle d’appareil photo, AF peut être réglé sur la même plage de mise au point que celle utilisée lorsque le limiteur de plage de mise au point est réglé sur FULL. Pour plus d’informations sur la compatibilité, consultez le site de Sony de votre pays, ou adressez-vous à un revendeur Sony ou à un service après-vente agréé Sony.

Macrophotographie

Taux de grossissement

L’échelle des grossissements est située sur l’échelle des distances.

- Lorsque le grossissement augmente, l’appareil photo est plus vulnérable aux tremblements. Utilisez un trépied pour stabiliser l’appareil photo avant de prendre des photos.

Précautions à prendre à l’utilisation de la fonction de flash manuel ou d’un posemètre du commerce

Lors de la prise de vue rapprochée d’un sujet, la luminosité de l’objectif est réduite. Lors de la prise de vue en mode d’exposition automatique ou en mode manuel mesuré (par exemple le mode AUTO de l’appareil photo), l’exposition est réglée automatiquement. Lorsqu’un posemètre du commerce est utilisé ou lors de la prise de vue avec la fonction de flash manuel disponible sur certains flashes externes, réglez l’exposition plus haut que la valeur indiquée. (Pour plus d’informations sur la correction de l’exposition, reportez-vous au tableau de correction de l’exposition **F**.)

F Tableau de correction de l’exposition

a Correction de l’exposition

b Taux de grossissement

c Distance

- La relation entre le grossissement et la distance indiquée dans le tableau sert de guide sommaire.

Spécifications

Nom de produit (Nom de modèle)	FE 50mm F2.8 Macro (SEL50M28)
Longueur focale (mm)	50
Longueur focale équivalente à 35 mm*1 (mm)	75
Éléments-groupes de lentilles	7-8
Angle de champ 1*2	47°
Angle de champ 2*2	32°
Mise au point minimale*3 (m (pieds))	0,16 (0,53)
Grossissement maximal (X)	1,0
Ouverture minimale	f/16
Diamètre d’objectif (mm)	55
Dimensions (diamètre maximal × hauteur) (environ, mm (po.))	70,8 × 71 (2 7/8 × 2 7/8)
Poids (environ, g (oz))	236 (8,4)
Fonction Antibougé	Non

*1 Longueur focale équivalente en format 35 mm lorsque installé sur un appareil photo à objectif interchangeable avec capteur d’image de taille APS-C.

*2 L’angle de vue 1 est la valeur correspondant aux appareils photo 35 mm et l’angle de vue 2 est la valeur correspondant aux appareils photo à objectif interchangeable équipés d’un capteur d’image APS-C.

*3 La mise au point minimale est la distance du capteur d’image au sujet.

- Selon le mécanisme de l’objectif, la focale peut changer lorsque la distance de prise de vue change. Les focales indiquées ci-dessus présupposent que l’objectif est réglé sur l’infini.

Articles inclus (Le chiffre entre parenthèses indique le nombre d’unités.)
Objectif (1), Capuchon d’objectif avant (1), Capuchon d’objectif arrière (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α est une marque commerciale de Sony Corporation.

Español
<p>En este manual se explica cómo utilizar objetivos. Las precauciones comunes a todos los objetivos, como notas sobre la utilización, se encuentran en las "Precauciones previas a la utilización del producto" suministradas por separado. Cerciórese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.</p>

Este objetivo está diseñado para cámaras con montura E del sistema de cámaras α de Sony. No podrá utilizarse con cámaras con montura A.

El FE 50mm F2.8 Macro es compatible con la gama de un sensor de imágenes de formato de 35 mm Una cámara equipada con un sensor de imágenes de formato de 35 mm puede establecerse para fotografiar con tamaño APS-C. Con respecto a los detalles sobre cómo configurar su cámara, consulte su manual de instrucciones.

Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Notas sobre la utilización

- Cuando transporte una cámara con el objetivo fijado, sujete siempre firmemente tanto la cámara como el objetivo.

- No sujete la cámara por la parte del objetivo que sobresale cuando se enfoca.

- Este objetivo no es impermeable, aunque se ha diseñado teniendo en cuenta la resistencia al polvo y a las salpicaduras. Si se utiliza bajo la lluvia, etc., mantenga las gotas de agua alejadas del objetivo.

Precauciones sobre la utilización de un flash

- Este objetivo no podrá utilizarse con un flash incorporado en la cámara. Utilice un flash externo (vendido aparte). Cuando fotografíe cerca de un motivo, utilice una lámpara anular externa (vendida aparte).

Viñeteado

- Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la apertura de 1 a 2 puntos.

A Identificación de las partes

- Escala de distancias/Escala de aumento/Índice de distancia
- Anillo de enfoque
- Contactos del objetivo*
- Interruptor del modo de enfoque
- Botón mantener-enfoque
- Índice de montaje
- Limitador de gama de enfoque
- Montura para filtro (55 mm de diámetro)*2
- Montura para accesorios (62 mm de diámetro)*3

- No toque los contactos del objetivo.
- Colocar un accesorio excepto un filtro de objetivo o las tapas del objetivo suministradas en esta montura puede causar daños.
- Coloque un anillo adaptador de 62 mm de diámetro en esta montura para utilizar un accesorio, como una lámpara anular o un juego de flash doble. (Consulte la ilustración **A-a**.)

B Colocación y extracción del objetivo

Para colocar el objetivo

(Consulte la ilustración **B-1**.)

1 **Extraiga las tapas posterior y frontal del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara.**

- Usted podrá colocar/extraer la tapa frontal del objetivo de dos formas. (1) y (2).

2 **Alinee el punto blanco del barril del objetivo con el punto blanco de la cámara (índice de montaje), y después inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que se bloquee.**

- No presione el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
- No monte el objetivo de forma inclinada.

Para extraer el objetivo

(Consulte la ilustración **B-2**.)

Manteniendo presionado el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se pare, y después extraiga el objetivo.

C Enfoque

Existen tres formas de enfocar.

- Enfoque automático**

La cámara enfocará automáticamente.
– Los sonidos de operación también pueden grabarse durante la grabación de películas.

- DMF (Enfoque manual directo)**

Después de que la cámara enfoque automáticamente, podrá realizar manualmente un ajuste fino.

- Enfoque manual**

Usted enfocará manualmente.

- El interruptor del modo de enfoque de este objetivo no puede cambiarse con ciertos modelos de cámaras. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Para cambiar AF (enfoque automático)/MF (enfoque manual)

El enfoque puede cambiarse entre AF y MF en el objetivo.

Para fotografiar con AF, tanto la cámara como el objetivo deberán ajustarse a AF. Para fotografiar con MF, tanto la cámara como el objetivo deberán ajustarse a MF.

Para ajustar el modo de enfoque en el objetivo

Deslice el interruptor del modo de enfoque hasta el modo apropiado, AF o MF (1).

- Para ajustar el modo de enfoque de la cámara, consulte los manuales de la cámara.
- En MF, gire el anillo de enfoque mientras observe a través del visor, etc., para ajustar el enfoque (2). La escala de distancias es solamente una guía aproximada.

Para utilizar una cámara equipada con botón de control AF/MF

- Pulse el botón de control AF/MF para cambiar del modo AF a MF si la cámara y el objetivo están ajustados en AF.

- Pulse el botón de control AF/MF para cambiar del modo MF a AF si la cámara está ajustada en MF y el objetivo está ajustado en AF.

D Utilización del Botón mantener-enfoque

- El botón mantener-enfoque de este objetivo no funcionará con ciertos modelos de cámaras. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Pulse el botón mantener-enfoque en AF para cancelar AF. El enfoque se fijará y podrá accionar el obturador en el enfoque fijo. Suelte el botón mantener-enfoque mientras pulse hasta la mitad el botón del obturador para iniciar de nuevo AF.

E Cambio del rango de enfoque (rango AF/MF)

El limitador del rango de enfoque permite reducir el tiempo de AF/MF. Esto resulta útil cuando la distancia del motivo está determinada.

Deslice el limitador del rango de enfoque para seleccionar el rango de enfoque.

- FULL: Usted podrá ajustar el enfoque desde la distancia de enfoque mínima a infinito.
- ∞-0.3m: Usted podrá ajustar el enfoque desde 0,3 m a infinito.
- 0.3m-0.16m: Usted podrá ajustar el enfoque desde 0,3 m a la distancia de enfoque mínima.*

* Dependiendo del modelo de cámara, AF podrá ajustarse al mismo rango de enfoque que cuando se ajuste el limitador del rango de enfoque a FULL. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Macrofotografía

Proporciones de aumento

La escala de aumento se encuentra en la escala de distancia.

- A medida que se eleve el aumento, la cámara será más vulnerable a sacudidas. Utilice un trípode para estabilizar la cámara cuando realice tomas.

Precauciones al utilizar un exposímetro adquirido en un establecimiento del ramo o la función de disparo con flash manual

Cuando realice tomas cerca de un motivo, el brillo del objetivo se reduce.

Cuando realice tomas en el modo de exposición automática o el modo manual con exposímetro (por ejemplo, el modo AUTO de la cámara), la exposición se ajusta automáticamente.

Cuando utilice un exposímetro adquirido en un establecimiento del ramo o realice tomas con la función de flash manual disponible en algunas unidades de flash externas, ajuste la exposición a un valor más alto que el indicado. (Para información sobre la compensación de exposición, consulte la tabla de compensación de exposición **F**.)

F Tabla de compensación de exposición

a Corrección de exposición

b Proporciones de aumento

c Distancia

- La relación entre ampliación y distancia mostrada en la tabla es una guía aproximada.

Nombre del producto (Nombre del modelo)	FE 50mm F2.8 Macro (SEL50M28)
Distancia focal (mm)	50
Distancia focal equivalente a 35 mm*1 (mm)	75
Grupos y elementos del objetivo	7-8
Ángulo de visión 1*2	47°
Ángulo de visión 2*2	32°
Enfoque mínimo*3 (m)	0,16
Ampliación máxima (X)	1,0
Apertura mínima	f/16
Diámetro del filtro (mm)	55
Dimensiones (diámetro máximo × altura) (Aprox., mm)	70,8 × 71
Peso (Aprox., g)	236
Función de compensación de sacudidas	No

*1 Esta es la distancia focal equivalente al formato de 35 mm cuando se monta en una cámara digital de lentes intercambiables equipada con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*2 El ángulo de visión 1 es el valor para cámaras de formato de 35 mm y el ángulo de visión 2 es el valor para cámaras digitales de lentes intercambiables equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*3 El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imágenes al motivo.

- En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. Las distancias focales indicadas arriba asumen que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos (El número entre paréntesis indica el número de piezas.)
Objetivo (1), Tapa frontal del objetivo (1), Tapa posterior del objetivo (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

α es marca comercial de Sony Corporation.

中文（簡）

保留备用

<p>本说明书介绍镜头的用法。有关所有镜头的一般注意事项（如使用须知）可以在另外的“使用前注意事项”中找到。务必在使用镜头前阅读以上两份文件。</p>

本镜头是专为 Sony *α* 相机中的 E 卡口系统相机而设计的。不能将其用于 A 卡口系统相机。

FE 50mm F2.8 Macro 与 35mm 规格的图像传感器系列兼容。
配备 35mm 规格图像传感器的相机可设定为以 APS-C 尺寸进行拍摄。
有关如何设定相机的详情，请参阅相机的使用

说明书。

有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

使用须知

- 当在装有镜头的情况下携带相机时，请务必同时握紧相机和镜头。
- 抓握相机时，请勿握住对焦时镜头突出的任何部分。
- 尽管本镜头采用了防尘和防溅水设计，但不具备防水性能。在雨中等环境下使用时，应确保镜头远离水滴。

闪光灯使用注意事项

- 本镜头不能与内置相机闪光灯一起使用。请使用外部闪光灯（另售）。拍摄远景对象时，请使用外部环形灯（另售）。

晕影

- 使用镜头时，屏幕的角落要比其中心暗。为避免这种现象（称之为晕影），请将光圈推近 1 ~ 2 圈。

A 部件识别

- 距离刻度/放大倍率刻度/距离标记
- 对焦环
- 镜头接点*1
- 对焦模式开关
- 对焦锁定按钮
- 安装标记
- 对焦范围限制开关
- 滤光镜卡座（直径 55 mm）*2
- 附件卡座（直径 62 mm）*3

- 请勿触摸镜头接点。
- 如果将其他附件（镜头滤光镜或随附的镜头盖除外）安装至此卡座，可能会导致损坏。
- 如需使用附件（如环形灯或双闪光灯套件），请在此卡座上安装直径 62 mm 的转接环（参见插图**A-a**）。

B 安装/拆下镜头

安装镜头（参见插图 **B - 1**。）

1 拆下前、后镜头盖和相机机身罩。

- 可以用 (1) 和 (2) 两种方式安装/拆下前镜头盖。

2 将镜筒上的白点与相机上的白点（安装标记）对准，然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转，直至镜头锁紧。

- 请勿在安装镜头时按相机上的镜头释放按钮。

- 请勿倾斜安装镜头。

拆下镜头（参见插图 B - 2。）

按住相机上的镜头释放按钮，逆时针转动镜头直至其停止，然后拆下镜头。

C 对焦

对焦方式有三种。

- 自动对焦**
相机将自动进行对焦。
– 在电影拍摄期间，还可能会上操作音。

- DMF（直接手动对焦）
在相机完成自动对焦后，可以对其进行手动微调。

- 手动对焦**
通过手动方式进行对焦。

- 对于某些型号的相机而言，无法切换本镜头的对焦模式开关。

有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

切换 AF（自动对焦）/ MF（手动对焦）

在镜头上，可以在 AF 和 MF 之间切换对焦模式。

进行 AF 拍摄时，相机和镜头均应设定为 AF。进行 MF 拍摄时，相机或镜头之一或者相机和镜头两者应设定为 MF。

在镜头上设定对焦模式
将对焦模式开关滑到相应模式：AF 或 MF (1)。

- 有关相机的对焦模式设定，请参阅相机的说明书。

- 在 MF 模式下，在通过取景器等观察的同时，转动对焦环调整对焦 (2)。距离刻度仅作为粗略指示。

使用具有 AF/MF 控制按钮的相机

- 当相机和镜头均设定为AF时，按AF/MF控制按钮将AF切换为MF。

- 当相机设定为MF且镜头设定为AF时，按AF/MF控制按钮将MF切换为AF。

D 使用对焦锁定按钮

- 对于某些型号的相机而言，本镜头的对焦锁定按钮无效。有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

在 AF 模式下按对焦锁定按钮可取消 AF。此时将锁定对焦，而您可以在对焦锁定状态下释放快门。在半按快门按钮的同时释放对焦锁定按钮将重新启动 AF。

E 切换对焦范围（AF/MF范围）

对焦范围限制器可以减少AF/MF的时间。适合拍摄距离确定的主体。

滑动对焦范围限制器选择对焦范围。

- FULL : 可在最短对焦距离到无限远之间调整对焦。
- ∞-0.3m: 可在0.3m到无限远之间调整对焦。
- 0.3m-0.16m: 可在 0.3m 到最小对焦距离之间调整对焦。*

* 取决于相机型号，AF 可能会被设定为与对焦范围限制开关设为 FULL 时相同的对焦范围。有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。